

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2016	95.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	692.700,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	787.700,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
GIANNI VINCIGUERRA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	95.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	164.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		164.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	410.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	5.300,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	300,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.100,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		418.700,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	30.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

V.03 Ritenute d'acconto	10.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	5.000,00
V.08 Partita di Giro 2	5.000,00
V.09 Altre partite di giro	60.000,00
Totale Titolo V	110.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	692.700,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	195.000,00
I.07	Altre spese di personale	83.000,00
Totale Titolo I		278.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.000,00
II.02	Cancelleria	4.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	32.000,00
II.04	Pulizia locali	24.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.300,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	45.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	20.000,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	4.500,00
II.11	Spese amministrative varie	9.000,00
II.12	Libri	5.000,00
II.13	Audiovisivi	0,00
II.14	Abbonamenti	0,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		151.300,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	159.400,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	20.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017

III.05 Viaggi di servizio	5.000,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	3.000,00
Totale Titolo III	187.400,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		18.000,00
IV.02 Arredamento		18.000,00
IV.03 Automezzi		20.000,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		4.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		60.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		30.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		10.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		1.000,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		5.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		5.000,00
VI.10 Altre partite di giro		60.000,00
Totale Titolo VI		111.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	787.700,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa è dovuto a:

- la seconda rata del fin.to MAECI di 33.000€ non ancora pervenuta;
- agli utili dell'ultima sessione dei corsi di lingua italiana (ottobre-dicembre 2016), che sono calcolabili solo intorno all'fine di novembre.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Si registra l'importo di € 164.000, che costituisce la dotazione ministeriale prevista per il 2017 sulla scorta di quanto erogato nel 2016.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

La previsione di introito, attestata su € 410.000, si basa su una stima che non tiene conto di eventuali effetti della crisi economica. Trattandosi di un utile rilevante, le disponibilità finanziarie per le attività culturali sono fortemente condizionate dagli esiti delle iscrizioni. Per effetto della convenzione per i corsi di lingua, stipulata con l'Associazione di Amicizia Italo Turca a partire dal 2007, cui hanno fatto seguito Atti aggiuntivi, le quote di iscrizione ai corsi sono rimosse direttamente dall'Istituto. Sulla base dei dati del 2015 e del 2016 si prevede che le iscrizioni potranno attestarsi intorno alle 2.800 unità (3 cicli della durata di tre mesi circa, con attività didattica anche durante i fine settimana e corsi intensivi estivi). La voce include anche la quota parte spettante all'IIC per i corsi di lingua attivati dalla TBA (Turco-British Association) dopo la chiusura della Sezione di Ankara.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Si tratta della vendita degli esemplari residui dei libri di testo agli studenti dei corsi d'italiano. Insieme al Consolato sono state approfondite le dinamiche e le problematiche connesse all'importazione dei libri (come pure di altri beni) in Turchia. Secondo la prassi seguita in precedenza, il Consolato redigeva una sorta di lettera d'impegno con la quale si assicurava alle autorità doganali turche che avremmo consegnato i documenti necessari per lo sdoganamento entro un mese dall'arrivo della merce che frattanto veniva subito sdoganata, senza generare costi di magazzino. Purtroppo, questo iter (che era una sorta di concessione delle autorità turche) non è più percorribile. In ragione di questa novità, abbiamo dovuto cercare una soluzione alternativa individuando nella ditta che si occupa della gestione dei corsi l'importatore. Pertanto, nel 2017 sarà la ditta ITALYAN DOSTLUK DERNEGI IKTISADI ISLETMESI ad importare i libri in Turchia e a provvedere alla loro vendita presso gli studenti.

III.06 Interessi bancari attivi

Si registra l'importo di € 300,00. Si tratta degli interessi attivi previsti sui due conti correnti in capo all'IIC.

III.08 Esami di certificazione

Si prevede un'entrata di € 3.100,00. Si tratta degli introiti derivanti dalle iscrizioni agli esami di certificazione linguistica CELI e la quota parte relativa agli esami ICON.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

In attesa della ricezione della dotazione finanziaria, si inserisce una cifra preventiva di 30.000,00 euro in caso di prelievo dal Fondo Scorta.

V.03 Ritenute d'acconto

Si prevede una registrazione di € 10.000,00 relativa a partite di giro per le ritenute d'acconto.

V.07 Partita di Giro 1

Si registra un importo di € 5.000,00. Il capitolo include i contributi relativi per l'istituzione e il funzionamento di cattedre di lingua italiana (Cap. MAECI 2619-2).

V.08 Partita di Giro 2

Si registra un importo di € 5.000,00. Il capitolo è relativo ai contributi e premi alla traduzione di opere italiane in lingua turca (Cap. MAECI 2619-9).

V.09 Altre partite di giro

Si registra la somma di € 60.000,00. Sul capitolo transitano in partita di giro i contributi previdenziali INPS nonché i pagamenti condominiali relativi alla Casa d'Italia per potere fruire dell'esenzione IVA (es.: ditta che fornisce tre guardie per la sicurezza, lavori di manutenzione e riparazione nei locali di uso comune ecc.). Le spese vengono imputate al capitolo pertinente nella misura del 75%, corrispondente alla quota parte a carico dell'IIC. Per poter effettuare il pagamento, l'importo complessivo della fattura viene versato dall'Amministratore all'IIC che lo registra in partita di giro, prima in entrata e poi in uscita. Tale procedura è stata adottata da molti anni fa, per potere fruire dell'esenzione IVA che viene applicata direttamente e non a rimborso. In riferimento alle istruzioni pervenute con il messaggio MAE0154012 del 03/08/2016, abbiamo avuto delle nuove disposizioni relative ai compensi erogati a artisti/musicisti e conferenzieri. Si precisa che per gli artisti/musicisti e conferenzieri che non hanno P.IVA e hanno superato la soglia prevista, dobbiamo calcolare e versare anche i contributi INPS che quindi transiteranno su questo capitolo.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Si prevede una spesa di euro 195.000. Nel capitolo vengono indicate le spese per il personale docente adibito ai corsi di lingua, fornito dall'Associazione di Amicizia Italo Turca in base alla convenzione e ai successivi atti aggiuntivi. In base all'andamento delle iscrizioni, il personale docente oscilla tra le 18 e le 20 unità. Il salario lordo del personale viene concordato ogni anno, al momento della stipula dell'accordo. Si fa notare che è consigliabile aggiornarlo sistematicamente al tasso di inflazione e evitare di fare aggiustamenti una tantum perché in quest'ultimo caso lo scarto potrebbe essere notevole. Stessa prassi va applicata alle rette di iscrizione ai corsi.

I.07 Altre spese di personale

. Si prevede una spesa di 83.000 euro. Il capitolo include le spese per il personale non docente adibito ai corsi di lingua, fornito dall'Associazione di Amicizia Italo Turca in base alla convenzione e ai successivi atti aggiuntivi nonché il 4% sugli utili corrisposti all'Associazione di Amicizia Italo Turca. Nel dettaglio: un coordinatore dei corsi, due addetti alla segreteria, un centralinista/tecnico e un contabile (quest'ultimo tiene la contabilità dell'Associazione). Detto personale assicura il funzionamento dei corsi di lingua che sono aperti tutti i giorni incluso il sabato e la domenica e le ore serali durante tutto l'anno.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Si prevede una spesa di euro 3.000,00. Nel capitolo verranno imputate spese per la corrispondenza ordinaria, per corriere e raccomandate, spedizione di pubblicazioni e stampe, spese telefoniche (7 linee). L'importo non include le spese per l'invio degli inviti relativi alle attività culturali, imputate al capitolo III.01 Manifestazioni culturali.

II.02 Cancelleria

Si prevede una spesa di euro 4.500,00. Il capitolo riunisce le spese ordinarie di cancelleria per l'ufficio e per i corsi di lingua (fotocopie, pennarelli ecc).

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Si prevede una spesa di euro 32.000,00. La voce include le spese condominiali dell'edificio demaniale Casa d'Italia, in cui ha sede l'Istituto di Cultura. Sulla base di accordi vigenti, l'Istituto si fa carico del 75% delle spese condominiali. Oltre all'illuminazione e al riscaldamento, il capitolo include anche altre voci attinenti al condominio: consumi di acqua, manutenzione ordinaria, caldaie, generatore, pulizia dei locali d'uso comune, ecc.

II.04 Pulizia locali

Si prevede una spesa complessiva di euro 24.000,00. L'importo include il contratto annuale di pulizia, comprensivo del materiale, dei tre piani adibiti all'IIC tramite una ditta di pulizie. La fatturazione è mensile.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Si prevede una spesa di euro 2.300,00. La spesa include il canone annuo di assistenza e aggiornamento del software Bibliowin, il collegamento ADSL e l'acquisto di software (antivirus ecc.).

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Si prevede una spesa di euro 45.000,00. La somma include la sorveglianza e sicurezza all'immobile demaniale Casa d'Italia durante il normale orario di apertura al pubblico dell'immobile, nella misura del 75% a carico dell'IIC. Include inoltre le ore di sorveglianza aggiuntiva totalmente a carico dell'IIC, in quanto richieste dall'Istituto per i corsi di lingua e per le attività culturali che hanno luogo in sede, la sera dopo le ore 18.00 e durante i fine settimana. Sul capitolo gravano anche le spese relative all'incarico annuale RSPP, l'aggiornamento del DVR e il collegamento dell'allarme al centro di sicurezza.

II.08 Manutenzioni

Si prevede una spesa di euro 20.000,00 per la manutenzione dei soli locali occupati dall'Istituto e quindi non inclusa nelle spese condominiali di manutenzione, di cui alla nota II.03 delle uscite relative alle aree condominiali d'uso comune. Gli interventi che sarebbe auspicabile realizzare sono: il rifacimento dei bagni del personale e l'allestimento di una parete attrezzata per piccola cucina. Inoltre, è opportuno prevedere periodici interventi di manutenzione delle aule per assicurare il decoro agli spazi dedicati ai corsi di italiano: al tal fine, nel corso del 2017 si prevede di tinteggiare le pareti e di restaurare le porte in legno.

II.09 Trasporti

Si prevede una spesa di euro 2.000,00. La previsione d'uscita attiene a spese ordinarie di carburante, di parcheggio e di manutenzione e riparazione dell'autovettura di servizio dell'IIC, ormai obsoleta. In previsione è la dismissione dell'autovettura di servizio e l'acquisto di un nuovo modello.

II.10 Premi assicurativi diversi

Si prevede una spesa di euro 4.500,00. L'importo include la polizza di assicurazione obbligatoria e kasko per l'autovettura di servizio dell'IIC. Le polizze relative all'edificio per terremoto, incendio, inondazioni d'acqua ecc. e per infortuni causati a terzi dell'intera Casa D'Italia gravano invece nella misura del 75 % , per la quota parte a carico dell'IIC.

II.11 Spese amministrative varie

Si prevede una spesa di euro 9.000,00. L'importo include le spese bancarie relative agli incassi delle iscrizioni ai corsi di lingua e alla vendita di libri che viene effettuata tramite la macchina POS nonché i versamenti per l'Imposta Regionale sulle Attività Produttive (IRAP).

II.12 Libri

Si prevede una spesa di euro 5.000,00. La spesa prevista riguarda l'acquisto e il trasporto dei libri per il progressivo aggiornamento della biblioteca.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si prevede di investire nelle attività un budget di 159.400,00 euro. Per la realizzazione delle attività indicate nel programma allegato, si conta sugli introiti dei corsi di lingua italiana, sulla collaborazione di Enti ed Istituzioni culturali che partecipano mettendo a disposizione beni, locali e servizi e su sponsorizzazioni locali. L'accoglimento integrale della richiesta di finanziamento è funzionale all'espletamento pieno delle funzioni cui l'IIC è preposto. In assenza di tali fonti di sostegno finanziario, il programma di attività allegato dovrà essere necessariamente ridotto.

III.03 Pubblicità

Si prevede di investire nella pubblicità un budget di euro 20.000,00 a copertura delle spese di pubblicità per i corsi di italiano.

III.05 Viaggi di servizio

Si prevede una spesa di euro 5.000,00 per viaggi di servizio. A seguito della chiusura dell'IIC di Ankara, la sede di Istanbul è responsabile della programmazione per l'intero territorio turco. La collaborazione con istituzioni culturali presenti nei vari quadranti del territorio richiede periodicamente sopralluoghi e viaggi finalizzati al follow up nell'organizzazione degli eventi, come pure per la stipula di contratti ed accordi.

III.08 Altre spese promozionali

Si prevede una spesa di euro 3.000,00. In questo capitolo vengono registrate le uscite per il pagamento della quota parte spettante all'Università di Perugia per gli esami di certificazione della lingua italiana CELI nonché le spese per la spedizione degli esami tramite DHL e gli onorari dei docenti per lo svolgimento delle prove d'esame

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Si prevede una spesa di euro 18.000,00 per l'eventuale acquisto di varie attrezzature per l'IIC.

IV.02 Arredamento

Si inserisce una somma di euro 18.000,00 in previsione del rinnovo di alcuni arredi ormai obsoleti e logori che pregiudicano il decoro degli uffici e delle aule.

IV.03 Automezzi

Si prevede una spesa di euro 20.000,00 in vista della dismissione dell'autovettura di servizio, immatricolata nel 2003 ed ormai poco funzionale, e del conseguente acquisto di una nuova auto.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Si prevede una spesa di euro 4.000,00 per l'ammodernamento e l'aggiornamento delle apparecchiature informatiche dell'Istituto.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Si inserisce una somma di euro 30.000,00 a ricostituzione del Fondo Scorta.

VI.03 Ritenute d'acconto

Si prevede una spesa di euro 10.000 per le partite di giro delle ritenute d'acconto.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Si inserisce una somma di euro 1.000, 00 per eventuali rimborsi delle rette dei corsi di lingua a quegli studenti che per motivi comprovati, subito dopo aver perfezionato le procedure di iscrizione, non possono frequentare le lezioni.

VI.08 Partita di Giro 1

Si prevede una somma di euro 5.000,00. Il capitolo include: i contributi relativi al cap. 2619-2 per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana.

VI.09 Partita di Giro 2

Si prevede una spesa di euro 5.000,00. Il capitolo include: i contributi relativi al cap. 2619-9 per premi e contributi per traduzione di opere italiane in lingua turca

VI.10 Altre partite di giro

Come per l'omologo capitolo in entrata, si prevede una somma di euro 60.000,00. Sul capitolo transitano in partita di giro i contributi previdenziali INPS nonché i pagamenti condominiali relativi alla Casa d'Italia per potere fruire dell'esenzione IVA (es.:ditta che fornisce tre guardie per la sicurezza, lavori di manutenzione e riparazione nei locali di uso comune ecc.). Le spese vengono imputate al capitolo pertinente nella misura del 75%, corrispondente alla quota parte a carico dell'IIC. Per poter effettuare il pagamento, l'importo complessivo della fattura viene versato dall'Amministratore all'IIC che lo registra in partita di giro, prima in entrata e poi in uscita. Tale procedura è stata adottata da molti anni fa, per potere fruire dell'esenzione IVA che viene applicata direttamente e non a rimborso. In riferimento alle istruzioni pervenute con il messaggio MAE0154012 del 03/08/2016, abbiamo avuto delle nuove disposizione relative ai compensi erogati a artisti/musicisti e conferenzieri. Si precisa che per gli artisti/musicisti e conferenzieri che non hanno P.IVA e hanno superato la soglia prevista, dobbiamo calcolare e versare anche i contributi INPS che quindi transiteranno su questo capitolo.

Premessa

La programmazione culturale per il 2017 intende rispondere alla domanda e all'interesse registrati sul territorio provenienti sia dal pubblico in generale che dagli interlocutori culturali istituzionali, la cui collaborazione è essenziale per la realizzazione di molte attività, in quanto consente un intervento di promozione più efficace e significativo.

Obiettivi

L'Istituto si pone l'obiettivo di promuovere e valorizzare la lingua e la cultura italiana in Turchia, proponendo un'offerta culturale particolarmente qualificata, ampia e diversificata attraverso eventi organizzati in proprio e sostenendo la presenza italiana in eventi organizzati da Istituzioni culturali locali con cui avviare proficue collaborazioni e accordi. Quest'obiettivo potrà essere raggiunto e consolidato sostenendo la diffusione della lingua, in primis attraverso un'attività di raccordo e coordinamento fra i principali attori dell'insegnamento dell'italiano in Turchia. In tal direzione, andrà potenziata la collaborazione con le scuole italiane a Istanbul e con quelle università presso le quali è presente l'insegnamento dell'italiano. In questa direzione, andrà anche una maggiore attenzione nei confronti delle certificazioni linguistiche che spesso funzionano da volano per le immatricolazioni degli studenti presso i nostri atenei: le certificazioni CILS e CELI, per molti versi ancora poco conosciute (specie in realtà accademiche di provincia) andranno ulteriormente promosse e valorizzate, di concerto con le università che le rilasciano. E' importante che l'Istituto si presenti come centro di eccellenza nella promozione della lingua, che offra workshop e seminari d'aggiornamento in glottodidattica e che possa svolgere una funzione guida nell'elaborazione dei programmi e delle strategie d'insegnamento dell'italiano per armonizzare realtà spesso difformi. A tal fine, è opportuno che si intraprenda una riflessione sull'organizzazione dei corsi, innanzitutto quelli impartiti in IIC, che attualmente sono a gestione mista, affidati ad una ditta esterna con la quale è vigente un contratto.

D'intesa con il futuro direttore "chiara fama", con il quale sono già in corso significativi contatti, si conviene che poter attingere alle risorse, spesso pregevoli, di ricercatori italiani presenti a vario titolo in Turchia è altrettanto decisivo per rafforzare la presenza dell'Istituto. Pertanto, si cercherà di mettere in campo una serie di incontri con studiosi e ricercatori italiani, al fine di valorizzare la loro presenza e fare sistema, anche con l'obiettivo di poter attingere a finanziamenti comunitari e fondi per la ricerca offerti dall'UE dei quali l'IIC potrebbe significativamente beneficiarne. Imprescindibile sarà valorizzare le potenzialità offerte dalla biblioteca dell'Istituto, ricca di circa ottomila volumi ma bisognosa di un aggiornamento e dell'acquisizione di collane di riferimento (la collezione Lorenzo Valla dei Classici Latini e Greci, i Meridiani, la Storia della Letteratura Italiana Einaudi, l'Enciclopedia dell'Arte Medievale della Treccani ecc.), nonché del suo inserimento all'interno del sistema bibliotecario di Istanbul (<https://bibliopera.org/>) che permetterà agli studiosi di venire a conoscenza dei nostri fondi librari (esigenza alla quale non risponde affatto il sistema bibliowin). A ciò, si affiancherà un calendario di eventi culturali, in sede e fuori che, auspicabilmente, potrà essere ulteriormente valorizzato da un evento espositivo che rilanci ulteriormente l'immagine dell'Italia.

Sede

L'Istituto ha sede in un immobile demaniale, denominato Casa d'Italia, edificato nella metà del secolo XIX. Nell'edificio coabitano diverse realtà: la Camera di Commercio, un'Associazione di Beneficienza, il Circolo Roma e l'Istituto Italiano di Cultura. Le ragioni di questa compresenza risalgono al 22 novembre 1927, quando il Regio Governo Italiano decise di cedere il diritto d'uso e d'abitazione dello stabile, che serviva da sede alla Regia Ambasciata d'Italia, alla Colonia Italiana di Costantinopoli per un periodo di 99 anni. In corrispettivo di tale concessione, la colonia italiana, costituitasi solo nel 1932 in un ente denominato Casa d'Italia, versò la somma di trecentomila lire. Come recita l'atto costitutivo della Casa d'Italia, suo scopo era quello di riunire in un unico stabile le associazioni italiane e di promuovere un'effettiva collaborazione italo-turca. Nello statuto della Casa d'Italia, è stabilito che la scelta circa le associazioni da ammettere a far parte dell'ente Casa d'Italia con conseguente diritto d'insediarsi nell'edificio, è interamente nelle mani del Console, che ha pure facoltà di escludere temporaneamente o definitivamente le associazioni che riterrà, di

sciogliere il consiglio d'amministrazione, come pure di designare un amministratore provvisorio. In ragione di ciò, nello stabile hanno sede le associazioni sovra menzionate, assieme all'Istituto, che occupa i piani secondo, terzo e quarto.. Non risultano esser state adottate quote millesimali per il computo dei ratei relativi alle spese comuni di gestione e manutenzione delle aree di uso comune (ingresso, locali caldaie, scalone principale, foyer, teatro), per le quali l'IIC contribuisce nella misura del 75% in ragione di una stima approssimativa degli spazi occupati.

La vetustà dell'edificio richiede costanti interventi di manutenzione ordinaria e un'oculata pianificazione di quella straordinaria. Gli interventi più urgenti sono da individuarsi sotto il profilo della messa in sicurezza, sia per prevenire eventuali atti violenti dall'esterno che per favorire l'incolumità e la fuga degli occupanti in caso di sinistri. Si è più volte segnalata l'inagibilità della scala di sicurezza sul retro dell'edificio che affaccia su un vicolo e che è oggetto di annoso contenzioso con un vicino in quanto insiste sul suo spazio.

Adiacente al Teatro della Casa d'Italia è una palazzina che comunica con il teatro attraverso una porta antipanico, nota come Casa dei Dragomanni, di proprietà demaniale, che da anni versa in precarie condizioni. E' un edificio di cinque piani, che ha una stanza finestrata per piano e che al pian terreno ha un'uscita su un vicolo laterale. Il locale al pian terreno era adibito a camerino per gli artisti. Alcuni anni fa, per scongiurare crolli, la palazzina è stata puntellata con travature in ferro, ma di fatto resa inagibile. Un intervento di recupero, che avrebbe bisogno di un finanziamento ad hoc, permetterebbe di restituire uno spazio utilissimo e oltremodo prezioso (tanto più ad Istanbul, dove il valore degli immobili è costantemente in crescita), da adibire a camerino per gli artisti, a foresteria per studiosi (analogamente a quanto fanno gli altri Istituti europei) e a disimpegno, con costi di gestione molto contenuti.

Risorse Umane

L'organico dell'Istituto è composto dallo scrivente Addetto Reggente e da quattro contrattisti locali (di cui una a legge italiana). Più in dettaglio: Bruno Morea, collaboratore amministrativo con mansioni di contabilità, Giovanna Maria Odile Grollo, collaboratore con mansioni di segreteria, Tanju Sahan, assistente e Elisabetta Lemma, assistente con contratto a legge italiana della II area funzionale. A partire dal 6 febbraio 2017, si insedierà un direttore chiara fama. L'organico dell'IIC risponde alle numerose attività svolte dall'Istituto e non si ravvisa la necessità di potenziarlo ulteriormente con personale contrattista locale. Si sottolinea che a sopperire alle esigenze di personale per la gestione dei corsi di lingua è, per il momento, l'Associazione di Assistenza Italo-Turca che fornisce all'IIC tre unità di personale per la segreteria corsi ed un tecnico, adibito prevalentemente nel settore eventi e nella piccola manutenzione che all'occorrenza svolge anche funzioni di autista e centralinista (l'IIC ha in dotazione una macchina di servizio). A motivo delle forti oscillazioni nell'andamento del flusso delle iscrizioni, si sconsiglia di reclutare personale contrattista locale per la gestione di un settore fortemente vincolato al contesto economico locale, per il quale le previsioni non sono ottimistiche. Si veda il punto 6 per ulteriori considerazioni.

La proiezione all'esterno dell'IIC potrà essere potenziata solo ponendo particolare cura nei rapporti con i media e con le reti social. Per rispondere a queste esigenze, è necessario poter contare su personale adeguatamente formato sia nelle strategie comunicative che nell'uso delle piattaforme di condivisione, nonché con significativi contatti nelle redazioni. In occasione di eventi particolarmente importanti, per i quali si ritiene utile potenziare su testate giornalistiche e televisive la presenza dell'IIC, si potrà far ricorso a professionalità esterne.

Risorse Finanziarie

Il bilancio è vincolato alla dotazione finanziaria MAECI che per l'anno 2017 si assesta su € 164.000. Tale somma soddisfa solo in parte le molteplici sollecitazioni culturali cui quest'Istituto è chiamato a rispondere, in particolare in una città di enormi dimensioni metropolitane dove conseguire visibilità implica l'allestimento di eventi di grande portata che si impongano all'attenzione del più vasto pubblico. Si prevede di poter integrare il finanziamento ministeriale con le entrate locali, prodotte in larga misura dalle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana. I corsi costituiscono la principale risorsa dell'Istituto e contribuiscono a coprirne le spese di funzionamento come pure a finanziare parzialmente la promozione culturale, in particolare per quelle prestazioni pagate in valuta locale (affitto spazi,

montaggio, merchandising, pubblicità, stampati). Si ribadisce quindi che la realizzazione delle attività nel corso dell'anno è fortemente condizionata dagli introiti dei corsi di lingua italiana del 2017, che si auspicano non inferiori a quelli del 2016 (che ha visto aumentare le entrate rispetto al 2015).

La dotazione MAECI e le entrate derivanti dai corsi rappresentano solo una parte delle risorse necessarie per il funzionamento dell'Istituto: per la parte restante si auspica nella collaborazione di sponsor, di enti ed istituzioni culturali locali. Si confida che, nel corso del prossimo esercizio finanziario, acquisirà un peso importante, se non decisivo, l'apporto del fund raising. In questa fase, le voci di bilancio sono state redatte tenendo in considerazione ravvicinata entrate ed uscite realizzate nel 2016, dalle quali (specie per le entrate dei corsi di lingua) non è prudente in questa fase discostarsi troppo.

Ai dati di bilancio occorre tuttavia affiancare una considerazione dei fattori di rischio inerenti le poste attive, in particolare il rischio di svalutazione della divisa e le possibili oscillazioni della domanda di corsi di lingua italiana in corrispondenza di variazioni delle condizioni economiche generali del Paese.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua italiana attivati dall'Istituto ad Istanbul sono frequentati da un cospicuo numero di studenti e consentono un importante introito, nonché una attività che contribuisca significativamente a proiettare l'IIC all'esterno. L'organizzazione dei corsi è da anni affidata a una ditta, l'Associazione d'Amicizia Italo-Turca, che si incarica di reclutare il personale di segreteria e di contrattare i docenti, provvedendo al versamento degli oneri contributivi e previdenziali secondo quanto richiesto dalla legge turca. Il rapporto dell'IIC con l'Associazione è regolato da un contratto che prevede il versamento mensile di una somma destinata a coprire i salari del personale di segreteria (il cui ammontare è indipendente dall'andamento delle iscrizioni), e di un ammontare a copertura dei salari dei docenti, calcolati in base alle ore di insegnamento impartite. Le rette d'iscrizione versate dagli studenti tramite pagobancomat e carta di credito vengono invece depositate direttamente sul conto corrente dell'Istituto (non è ammesso il pagamento tramite contante): questa formula consente all'IIC di mantenere il controllo delle entrate derivanti dalle iscrizioni. Le linee guida per l'organizzazione dei corsi, l'assegnazione delle classi, la scelta del libro di testo come pure l'elaborazione dei programmi didattici vengono concordate dalla direzione dell'IIC assieme ai docenti.

Nel corso del 2015, e verosimilmente anche nel 2016 (dati precisi potranno aversi solo a chiusura del corrente esercizio), i versamenti dell'IIC all'Associazione hanno superato di misura i duecentomila euro annui complessivi, tra salari del personale di segreteria, dei docenti e quota del 4% sugli utili. Un importo così cospicuo impone di riflettere sull'urgenza di procedere all'assegnazione del servizio tramite una gara. Benché l'attuale contratto escluda il tacito rinnovo, alla luce della vigente normativa, è da scoraggiare un ulteriore rinnovo per l'anno 2017 e privilegiare invece l'assegnazione dell'organizzazione dei corsi di lingua attraverso una procedura pubblica che permetta ai soggetti eventualmente interessati di presentare offerte vantaggiose, nel rispetto delle esigenze di professionalità e competenza che devono essere assicurate nella gestione di un servizio chiave per la vita e l'immagine dell'Istituto. In ragione dell'ammontare considerato, la stazione appaltante dovrà pertanto procedere a redigere un bando ed indire una procedura pubblica. Sono già in corso contatti con i competenti uffici MAECI e con il Consolato Generale di Istanbul per approfondire la questione. Al fine di non pregiudicare l'erogazione di un servizio chiave per l'identità, il ruolo e le entrate dell'Istituto si propone di rinnovare solo per il primo semestre 2017 l'incarico all'Associazione di Amicizia Italo-Turca: frattanto, sulla scorta della normativa rappresentata nel nuovo Codice degli Appalti, si procederà a completare le procedure di gara in tempo affinché l'aggiudicatario possa utilmente subentrare senza pregiudizio per i corsi e per gli studenti, auspicabilmente nell'intervallo fra l'una e l'altra sessione di corsi. Al fine di incentivare la produttività del personale della segreteria corsi, atto non solo a raccogliere le iscrizioni, ma anche a promuovere i corsi e a trattare con l'utenza, si vorrà evitare di fissare un importo mensile (attualmente di 21.000 TL), privilegiando piuttosto una percentuale sul risultato. Questo al fine di motivare e incentivare comportamenti virtuosi da parte della società appaltatrice e non vincolare l'IIC ad una somma "fissa" mensile da versare indipendentemente dall'andamento delle iscrizioni.

Analogo ragionamento va fatto per la gestione dei corsi di Ankara. Dopo la chiusura della sezione ankariota dell'IIC, al fine di non dissipare i risultati ottenuti in anni di lavoro a promozione della lingua e della cultura italiana, si decise di stipulare un accordo con la Turco British Association di Ankara (TBA) che avrebbe organizzato corsi di italiano (pur essendo tradizionalmente dedita alla didattica dell'inglese) in collaborazione con l'IIC di Istanbul. A supervisionare la didattica e più in generale i corsi, sarebbe stato il lettore MAECI di stanza ad Ankara, mentre l'Ambasciata avrebbe vigilato sul corretto versamento di una quota delle entrate all'IIC Istanbul, sulla base degli iscritti dichiarati dalla TBA. Il contratto con la TBA scadrà il 31 dicembre 2016 e, per trasparenza, come pure per coerenza con quanto si ha in progetto di fare per Istanbul, anche ad Ankara andrebbe istruita una procedura ad evidenza pubblica per l'affidamento del servizio. La tempistica potrebbe essere analoga a quella enunciata sopra per Istanbul, anche se l'esiguità degli introiti derivanti dai corsi organizzati dalla TBA, certo non decisivi per il funzionamento dell'IIC, permette di procedere con minore urgenza.

Va da sé che un requisito fondamentale nella gestione dei corsi sarà una buona competenza in materia glottodidattica del personale, una ottima conoscenza dell'italiano e del turco e una comprovata capacità organizzativa ed amministrativa. Si segnala qui, in quanto problema direttamente correlato ai corsi di italiano, l'esigenza di definire lo statuto giuridico dell'Istituto presso le autorità turche. Nel 2012, sulla scorta di una richiesta di assenso per l'istituzione di un centro culturale Yunus Emre turco a Roma (cfr. Nota Verbale MAECI 062/071633), si propose di avviare un negoziato per definire un accordo bilaterale ad hoc, che codificasse i privilegi e le immunità dei rispettivi Istituti di Cultura soprattutto sotto il profilo fiscale, da formulare contestualmente al rinnovo del Programma Esecutivo sulla Collaborazione Culturale (scaduto il 31 dicembre 2011). Non risulta che tale negoziato sia approdato ad un accordo.

Attività culturali

Per il 2017 sono state programmate attività relative a diversi settori: musica, cinema, archeologia, letteratura, design, arte, scienze, teatro, ecc. al fine di offrire un vasto ventaglio di proposte culturali di alto livello che contribuiscano a rafforzare l'immagine di un Paese dinamico, moderno e all'avanguardia in diversi settori e allo scopo di rispondere alle esigenze di approfondimento della conoscenza dell'Italia, segnalate dai docenti di lingua italiana, dagli utenti dei corsi e dal pubblico turco. Sono state inoltre inserite alcune attività culturali da tenersi ad Ankara, in considerazione della chiusura della Sezione e della conseguente necessità che l'Istituto di Istanbul programmi alcuni importanti eventi, per quanto possibile, al fine di garantire continuità ed efficacia alla nostra promozione culturale. Sebbene il presente sia un bilancio preventivo e molte delle manifestazioni sono ancora in corso di definizione e considerato inoltre l'avvicendamento che avrà luogo a febbraio 2017 tra lo scrivente e il futuro direttore chiara fama, si segnalano gli eventi più rappresentativi, che verosimilmente potranno essere approvati in fase di redazione del bilancio assestato: in primis l'annuale Convegno d'archeologia dedicato alle missioni archeologiche italiane (24-25 marzo); un evento a Hierapolis per celebrare i 60 anni di attività della missione archeologica italiana; un cartellone di concerti di musica jazz ed una serie di concerti di classica; l'allestimento di un mini-ciclo di opere buffe in collaborazione con il CIDIM; la collaborazione con i festival IKSÜ; l'organizzazione di due rassegne cinematografiche da dedicare a maestri del nostro cinema; una serie settimanale di proiezioni di film usciti lo scorso anno in Italia; l'organizzazione dell'VIII edizione del festival di cinema italiano in collaborazione con Cinecittà Luce; un serie di proiezioni di film muti musicati dal vivo in collaborazione con la Cineteca di Bologna; una serie di incontri dedicati all'architettura del sec. XX; una serie di workshop dedicati ai metodi del giornalismo; seminari e laboratori relativi alla traduzione dall'italiano al turco; incontri con i ricercatori italiani presenti in Turchia; l'organizzazione della Settimana della Lingua e della seconda edizione della Settimana della Cucina italiana; la celebrazione della giornata della memoria; incontri sulla tutela del patrimonio culturale (con particolare attenzione alla prevenzione dei danni in caso di territori interessati da sismicità). Sono solo alcuni degli eventi in corso di preparazione e come di consueto, altri se ne aggiungeranno nel corso dell'anno, interpretando le sollecitudini provenienti dalla comunità e dalle istituzioni che si apriranno alla collaborazione.

Collaborazioni

L'Istituto, oltre ad autoprodurre numerosi eventi, vive anche grazie alle collaborazioni. Va segnalato che nella seconda metà del 2016, diverse istituzioni culturali hanno visto ridotto di molto il loro budget e in alcuni casi questo ha portato alla cancellazione di eventi. Uno fra tutti, si segnala il caso della biennale di Çanakkale che, prossima all'inaugurazione, non ha avuto luogo. Situazioni di sofferenza di istituzioni culturali e festival che in precedenza godevano di sovvenzioni e finanziamenti, imporranno all'IIC di incrementare il budget destinato a eventi in collaborazione in quanto si renderà necessario, con ogni verosimiglianza, intervenire per coprire la quasi totalità delle spese. A tal fine, si precisa che l'orientamento dello scrivente, laddove possibile, sarà di ospitare l'evento realizzato in collaborazione presso il Teatro della Casa d'Italia. Questo al fine di rafforzare, presso il pubblico locale, l'immagine e la presenza dell'Istituto e di scongiurare che a fronte di uno sforzo economico e organizzativo consistente, l'IIC sia ridotto a un semplice logo.

Si ritiene di poter confermare le collaborazioni avute nel 2016 che hanno portato a buoni risultati. In primis, la proficua collaborazione con il CIDIM, che ha permesso di organizzare una serie di concerti di musica classica e jazz, a costi oltremodo contenuti. In particolare, il cartellone jazz ha riscontrato un notevole gradimento presso il pubblico. La possibilità assicurata dal CIDIM di poter programmare tutta una serie di concerti ha aiutato a fidelizzare il pubblico, ad abituarlo a una certa ritualità degli appuntamenti musicali, che ha portato ad una sala sempre gremita e partecipe. Allo stesso modo, un partner decisivo è Cinecittà Luce, con il quale si organizza da anni l'"Appuntamento con il Cinema Italiano" giunto alla sua settima edizione: un evento consolidato e di grande successo. Con Cinecittà si lavorerà anche alla programmazione di due rassegne monografiche dedicate a due registi italiani (una nel primo e l'altra nel secondo semestre 2017). Una collaborazione importante sarà quella con la Cineteca di Bologna per l'organizzazione di una serie di proiezioni di pellicole del cinema muto italiano musicate dal vivo: la Cineteca si è detta interessata a lavorare con l'IIC alla promozione di questo ingente patrimonio filmico che potrà essere ulteriormente valorizzato se musicato dal vivo. Fecondo anche la collaborazione con il Teatro Lirico Sperimentale Belli di Spoleto, con il quale si sta riflettendo circa l'opportunità di mettere in cartellone recital lirici o l'allestimento di operine (ad esempio intermezzi come La serva padrona), viste le potenzialità offerte dal Teatro della Casa d'Italia. Sul versante delle collaborazioni con istituzioni turche, si riafferma la volontà di collaborare con il dipartimento di italiano dell'Università di Istanbul, dove è attivo il nostro lectorato. Inoltre, circa la didattica dell'italiano, si sta per definire un accordo con l'Università per gli Stranieri di Siena, al fine di offrire un percorso formativo ai docenti di italiano aristocratico in dodici incontri, a cadenza mensile, tenuti da docenti dell'ateneo senese (con l'attribuzione di crediti formativi a quanti frequenteranno il corso). E' una collaborazione importante, che permetterà di posizionare l'IIC come centro di formazione dei docenti che insegnano, a vario titolo, italiano in Turchia. Numerose anche le collaborazioni con istituzioni e festival turchi. In primis, va menzionato l'IKSV, nelle sue varie declinazioni, di cinema, musica classica, jazz, design. L'IKSV, che è una società privata, è una piattaforma che offre alla città numerosi eventi nell'ambito di cartelloni festivalieri. L'IIC tradizionalmente ha sempre collaborato e per il 2017 son già in essere trattative per definire la presenza italiana negli ambiti del jazz e della classica. Si è in parola anche con l'Istanbul Silent Film Festival, un piccolo ma seguitissimo festival che propone proiezioni di film muto. Inoltre, verrà rinnovato l'accordo con il festival del cortometraggio (che si svolge a dicembre) e con il Centro del Corto (che sul versante italiano, lavora alla promozione dei cortometraggi).

Conclusioni

Gli eventi programmati per il 2017 prevedono da una parte di dare continuità all'azione culturale italiana (riguardo ad esempio la lingua, la musica, il cinema, l'archeologia, la letteratura) e dall'altra di ampliare l'offerta con iniziative in campi, quali il design, che rappresentano una sfida importante e dei settori di eccellenza del nostro Paese, da valorizzare adeguatamente. Si assicurerà inoltre grande impegno per attirare pubblico e godere di visibilità sempre maggiore, già in crescita negli ultimi anni, grazie all'uso dei social network, puntando su attività che coinvolgano soprattutto le giovani generazioni.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2017
RELAZIONE DIRETTORE

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il patrimonio artistico e la sua tutela.	Incontri con storici dell'arte, urbanisti e restauratori per la trattazione di problematiche legate alla tutela e protezione del patrimonio artistico e paesaggistico		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Mibact		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Evento espositivo da realizzarsi in un prestigioso spazio museale cittadino.	Trattasi di evento dedicato alle arti figurative da realizzarsi in collaborazione con un museo italiano e uno spazio espositivo turco.		NOVEMBRE	Da stabilirsi	EUR	80.000,00	10.000,00	70.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Contemporary Istanbul	Partecipazione alla fiera d'arte più importante del Paese.		NOVEMBRE	Da stabilirsi	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Contemporary Istanbul		Data inizio:	Data fine:	Note: Sostegno alla presenza di gallerie italiane all'appuntamento più atteso da creativi, artisti e performer			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 17.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Economia, produzione e società. Convegno di Archeologia	VIII edizione del convegno di Archeologia che presenta le novità emerse durante le campagne di scavo condotte dalle missioni italiane in Turchia nel corso del 2016.		MARZO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	18.000,00	18.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 24/03/2017	Data fine: 25/03/2017	Note:			
Hierapolis. 60 anni di scavi.	Evento celebrativo dei sessant'anni di scavi a Hierapolis da parte della missione italiana.		SETTEMBRE	Hierapolis	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Missione Archeologica di Hierapolis (proff. D'Andria e Semeraro) e Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 24.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Roberto Prosseda in concerto	Concerto pianistico del m.tro Roberto Prosseda.		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Orchestra sinfonica di Eskisheir		Data inizio: 13/01/2017	Data fine: 14/01/2017	Note:	Il pianista suonerà per una seconda data anche a		
Suono Italiano Classica	Serie di 12 concerti di musica classica, sei nel primo semestre e sei nel secondo.		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	30.000,00	19.000,00	11.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento con periodicità mensile		
Jazz Italia Live	Serie di dodici concerti jazz, sei nel primo semestre e sei nel secondo.		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	34.000,00	19.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento con periodicità mensile-		
Domenico Nordio in concerto	Concerto del violinista Domenico Nordio con pianista accompagnatore nell'ambito del Festival della musica di Ankara.		APRILE	Ankara / Istanbul (Teatro della Casa d'italia)	EUR	3.500,00	3.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival della Musica di Ankara; Ambasciata d'Italia in Turchia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Stefano Bollani in concerto	Concerto del pianista jazz, Stefano Bollani		MAGGIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	7.500,00	7.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival IKS	Partecipazione italiana al festival di musica classica organizzato dall'IKSV. Probabile la presenza del gruppo Soquadro Italiano.		LUGLIO	Da stabilirsi	EUR	21.000,00	6.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IKS		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Ankara Jazz Festival	Partecipazione italiana al festival. Probabile partecipazione di Paolo Fresu e della sua band.		LUGLIO	Da stabilirsi	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IKS		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

La serva padrona	Allestimento dell'opera buffa di Pergolesi.	OTTOBRE	Teatro della Casa d'Italia	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM	Data inizio:	Data fine:	Note:	In collaborazione con il CIDIM si intende allestire La Serva Padrona, sfruttando le straordinarie potenzialità		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 67.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
State of the Art. Ricercatori italiani a Istanbul	Serie di appuntamenti con i ricercatori e gli accademici italiani che insegnano presso le università turche.		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:	Con questa serie di incontri si intende poter mappare la ricerca italiana in Turchia e creare un network di contatto		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Le giornate del Cinema Muto	Proiezioni di film muti italiani, musicati dal vivo da musicisti turchi. Si prevede di realizzare una/due proiezioni al mese nel corso dell'anno.		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cineteca di Bologna - Festival del Cinema Muto di Pordenone		Data inizio: 25/01/2017	Data fine: 13/12/2017	Note: evento a periodicità mensile			
Martedì al cinema	Proiezione settimanale di un film italiano, in lingua originale sottotitolato al turco.		FEBBRAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinecittà Luce		Data inizio: 21/02/2017	Data fine: 12/12/2017	Note: Evento con periodicità settimanale, svolgimento durante tutto l'anno.			
Ankara Silent Cinema Festival	Accompagnamento musicale dal vivo alla proiezione del film da aprte del M.tro Alessandro Calcagnile della pianista Rossella Spinosa		APRILE	Ankara (location da stabilirsi)	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ankara Silent Cinema Festival		Data inizio: 21/04/2017	Data fine: 21/04/2017	Note:			
Rassegna Nanni Moretti	Rassegna dedicata a Nanni Moretti, composta dalla sua produzione cinematografica sottotitolata al turco.		SETTEMBRE	Teatro della Casa d'Italia	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinecittà Luce; Saker Film		Data inizio:	Data fine:	Note: Compatibilente con la disponibilità dei titoli, ci si asupica di poter realizzare una retrospettiva completa.			
IX Appuntamento con il cinema italiano	Rassegna annuale di nove titoli della recente produzione cinematografica nazionale, selezionati da Filmitalia e da Cinecittà Luce. I film prescelti vengono proposti con sottotitoli in turco.		NOVEMBRE	Teatro della Casa d'Italia	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Filimitalia - Cinecittà Luce		Data inizio: 24/11/2017	Data fine: 30/11/2017	Note:			
Festival del Cortometraggio	Tradizionale appuntamento con i cortometraggi da tutto il mondo. Selezione di circa dodici cortometraggi italiani.		DICEMBRE	Teatro della Casa d'Italia	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival del Cortometraggio di Istanbul		Data inizio: 14/12/2017	Data fine: 16/12/2017	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 17.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Cucina Italiana. II Edizione.	Serie di eventi destinati alla promozione della cucina italiana di qualità.		NOVEMBRE	Teatro della Casa d'Italia	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia italiana della cucina; Consolato Genrale d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La giornata della memoria	Celebrazione della giornata della memoria con un concerto di musica sefardita		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Jewish Museum Istanbul		Data inizio: 27/01/2017	Data fine: 27/01/2017	Note:			
Mario Biondi in concerto.	Concerto di Mario Biondi ad Ankara (Ankara Piano Festival) e a Istanbul		APRILE	Istanbul / Ankara	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ankara Piano Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
" 2 giugno. festa della Repubblica Italiana.	Intrattenimento musicale per il RICEVIMENTO in occasione della FESTA DELLA REPUBBLICA		GIUGNO	Istanbul / Ankara	EUR	3.400,00	3.400,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia a Istanbul; Ambasciata d'Italia ad Ankara.		Data inizio: 02/06/2017	Data fine: 02/06/2017	Note:			
XVII Edizione della Settimana della Lingua Italiana	Serie di eventi a promozione della lingua italiana.		OTTOBRE	Teatro della Casa d'Italia	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.900,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival letterario Tampinar	Partecipazione di uno scrittore italiano		APRILE	Da stabilirsi	EUR	700,00	700,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Tampinar Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 700,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
A lezione di glottodidattica!	Serie di dodici incontri con altrettanti specialisti per approfondire problematiche legate all'insegnamento della lingua italiana.		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università per Stranieri di Siena		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento rivolto a tutti i docenti di italiano.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Storie di architetti italiani	Serie di dieci talks dedicati a figure eminenti dell'architettura italiana.		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Yeditepe University		Data inizio:	Data fine:	Note:	Dieci incontri, organizzati in due sessioni, una nel primo ed una nel secondo semestre.		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
A scuola di giornalismo. Incontro con le firme più prestigiose del giornalismo italiano.	serie di incontri con giornalisti ed editorialisti italiani.		GENNAIO	Teatro della Casa d'Italia	EUR	3.500,00	3.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Evento organizzato con la collaborazione di testate giornalistiche		Data inizio:	Data fine:	Note:	Si prevede una serie di sei incontri con nomi da		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fotolstanbul. Festival della fotografia	Partecipazione italiana al più importante festival della fotografia in Turchia. Due fotografi italiani in mostra.		OTTOBRE	Da stabilirsi	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fotolstanbul		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

Totale a carico IIC EUR: 159.400,00